

Raphael Esrail

Photographed with his wife Liliane.

Was Active in the French Resistance

I was born in Magnesie in Turkey on May 10,1925. My father's name was Isaac and my mother's Estelle Arditti. My sister Berthe and my brother Joseph are my elders.

My father came to Lyon in 1927 which is where we spent our youth. Our life was modest, my father being the owner of a small clothing shop. My parents spoke the Judeo-Spanish language but were nurtured by French culture. As for me, I know no other.

At the start of the war in 1939, I was 14 years old. Being interested in political events, I noticed the refugees who arrived in 1938, from Germany, Austria, Hungary and other places. With the Jewish Boy Scouts of France, we helped them as best as we could to make a home.

France's defeat in June 1940, and the advent of the anti-Jewish laws of the Vichy Government, forced most of the foreign Jews to go to internment camps. It was necessary now to save the refugees.

I went from passive to active, entering in 1943 in a group of underground fighters, despite the difficulty to continue my life as a student. I was an engineering student and was admitted to the Ecole Centrale de Lyon.

Quickly, I became a specialist of false identity papers which survive the washing of documents. We had to substitute a new identity for the one on the official documents. This allowed us to hide Jews, send the younger ones to the underground or allow them to cross the borders.

On January 8th, 1944, coming out of school, I went to our laboratory of false papers, located on the 3rd floor of a building, 2 Place des Celestins in Lyon. A trap had been set by the French Militia and the Gestapo. Men with arms were hiding. They arrested me in my false name of Raoul Paul Cabanel. Taken to the headquarters of the Gestapo (now the Musée de la Resistance in Lyon) where I was tortured.

Having been recognized as a Jew, I was sent to the prison Montluc, which was a military prison, then 2 weeks later to Drancy, with handcuffs. On my arrival there, I met 2 young French Scouts (Catholics), Rene and Henri Badour who were 13 and 17 years old. As I wondered why they were there, their sister Lilianne (who became my wife after the war) explained the family drama, their being arrested instead of their Jewish grandparents. My stay in Drancy was very brief, I was deported on February 3,1944 to Auschwitz by convoy #67.

I was 18 years, alone and without luggage who wanted to escape from this train. It was impossible to try because the families there fear so much for their life and that of their children.

On February 6th, we arrived on the ramp of Auschwitz. Among the 662 from the train, 166 men were selected to go inside the camp. The others were immediately sent to the gas chambers.

In the camp, thanks to my technical knowledge, I was lucky to be attached to a Commando which worked in an armament factory. First, I worked outside transporting iron bars then I became a metal worker. I worked at night, 12 hours long, 7 weeks without rest.

After 11 months spent in Auschwitz, on January 18th, 1945, the camp was evacuated. 60,000 internees were pushed on frozen roads. This is what the deported call the Death March. For me, it was the worst period of the deportation, even if I almost died from exhaustion several weeks later.

I wish to relay here very briefly 2 personal facts which happened during the Death March, that only a participant could report in their burning reality.

I think often of the transport by wagons for animals, which took us from the Camp of Gross-Rosen to Dachau. It was in January 1945; we had left Auschwitz by foot in long columns. The friends frozen by the cold or dropping from exhaustion were finished by a shot in the head.

In the closed wagon, into which we were pushed by gun butts, it was impossible to move. We were without water, without toilets and for food we were given a piece of bread. We had already known much suffering, but never as bad as this. Nevertheless, stuck one against the other in the closed wagon, we thought we would better survive the cold which froze our feet and our ears. And yet, very fast, without a drop of water, thirst becomes unbearable. After 5 days in such conditions, half of my companions were dead. The thirst made them delirious, they saw mirages, then became lucid again, at last to fall dead.

In a moment of perfect lucidity, my friend, Pierre who was also Jewish and a dentist said: "Raphael, I am going to die, I want to die Catholic. Can you baptize me as in the times of the first Christians? As I said yes, he asked me to make the sign of the cross by his face and to pronounce these simple words: "Pierre, I make you Catholic", which I did. A few minutes later, Pierre died in my arms.

The next day, it was the 6th day of the transport. My friend Ernest and I decided to jump from the train. The chances of success were meager, those of dying in the inside of the train almost certain. Immediately after the station of Swikao, we jumped from the running train after removing the air grill of the wagon. Ernest was felled with one shot in the head by a Feldgendarme and I, by some miracle saved by an SS soldier who came to get me. Why did he not kill me? I will never know. Any deportee who escaped from a concentration camp usually was hanged. I should have been hanged.

On arrival in Dachau, a typhus epidemic broke out; hundreds of people were dying. We were put in quarantine in barracks where the Germans never came. In the confusion in the camp, I

was designated to leave as a mechanic to another camp: The Valt Lager. This was around the end of February. I had been forgotten.

On April 25,1945, we left the camp on the train for animals. We stayed there until May 1st. This was our day of liberation, by the American army which had cut off all means of communication.

During that train ride, I lived again through extraordinary events. I was now 20 years old and I was free. On my return to France, in Lyon on May 26,1945 I was happy to learn that my whole family was alive. Only my father was seriously ill. I decided to take up my studies again. It is difficult, very difficult in my mind. There is a tremendous distance between what I see, what I live and the recent past in the camp. In 1948 I married Liliane Badour whom I met in Drancy. We have one daughter Evelyne and two grandchildren (Damien and Aurelie)

I studied and worked at the same time. Life was not easy. The same year, I got my diploma of engineer. My professional career has been interesting and of high level, at the Electricité de France et Gaz de France. Since 1988, I retired and am very busy with the memories of Auschwitz and the Shoah. I am secretary General of the Amicale des Déportés d'Auschwitz and the Camps of high Selisie. It is the most important organization of Anciens Déportés of Western Europe (1400 persons)

We develop actions of memory, by bringing witnesses to schools. We organize study trips of several days to the camps of Auschwitz, Birkenau and Maidanek, for history teachers and librarians. We have also created a Center of Pedagogic Studies for teaching about the deportation and the Shoah.

The work which remains to be done is immense to educate, bring the new generations to think of the past, give them the ability to act by preparing them to face the problems of the coming century.

I am Officier de l'Ordre National du Mérite, et Chevalier of the Legion of Honor awarded by the President of the French Republic, Francois Mitterrand at the Arc of Triumph in Paris.

Raphael Esrail

Je suis né le 10 mai 1925 en Magnésie, Turquie. Mon père s'appelait Isaac et ma mère Estelle Arditti. Ma sœur Berthe et mon frère Joseph sont mes aînés.

Mon père arriva à Lyon en 1927 où nous avons passé notre jeunesse. Notre train de vie était modeste, mon père étant propriétaire d'une petite boutique de vêtements. Mes parents parlaient le judéo-espagnol mais étaient nourris par la culture française. En ce qui me concerne je ne connaissais qu'elle.

Au début de la guerre en 1939, j'avais 14 ans. M'intéressant aux actualités politiques, j'avais remarqué les réfugiés qui arrivaient en 1938 d'Allemagne, d'Autriche, de Hongrie et d'autres endroits. Avec les Scouts de France Juifs, nous les aidions du mieux que nous le pouvions à s'installer. §

La défaite de la France en juin 1940 et l'arrivée des lois anti juives du gouvernement de Vichy forcèrent la plupart des Juifs étrangers d'aller dans des camps d'internement. Il était alors nécessaire de sauver les réfugiés.

Je passais d'un mode passif à un mode actif m'impliquant en 1943 dans un groupe de la résistance en dépit des difficultés de poursuivre ma vie d'étudiant. Je faisais alors des études d'ingénieur ayant été admis à l'École Centrale de Lyon.

Rapidement je deviens un spécialiste de faux papiers d'identité fabriqués après avoir lessivé les originaux. Nous devons substituer une nouvelle identité à celle inscrite sur les documents officiels. Cela permettait de cacher des Juifs, d'envoyer les plus jeunes rejoindre la résistance ou leur permettre de franchir les frontières.

Le 8 janvier 1943, en sortant de l'école, je me dirigeais vers notre laboratoire de faux papiers installé au 3ème étage d'un immeuble situé au 2 Place des Célestins à Lyon. Un piège y avait été tendu par la milice française et la Gestapo. Des hommes armés s'y étaient cachés. Ils m'arrêtèrent sous mon faux nom de Raoul Paul Cabanel. Amené au siège de la Gestapo (maintenant le Musée de la Résistance à Lyon), je fus torturé.

Ayant été identifié comme juif, je fus envoyé à la prison Montluc qui était une prison militaire puis transféré menotté deux semaines plus tard à Drancy. A mon arrivé, j'y rencontrais deux jeunes scouts français (catholique) René et Henri Badour âgés de 13 et 17 ans. Comme je m'interrogeais des raisons de leur présence, leur sœur Lilianne (qui deviendra mon épouse après la guerre) m'expliqua le drame de cette famille. Ils avaient été arrêtés à la place de leurs grands-parents juifs. Mon séjour à Drancy fut court, je fus déporté à Auschwitz le 3 février 1944 dans le convoi #67.

J'avais 18 ans seul et sans bagage voulant s'échapper de ce train. C'était impossible de le tenter car les familles présentes avaient peur pour leur vie et celles de leurs enfants.

Le 6 février nous arrivions à Auschwitz. Parmi les 662 occupants du train, 166 hommes furent sélectionnés pour rentrer dans le camp. Les autres furent immédiatement envoyés dans les chambres à gaz.

Dans le camp grâce à mes connaissances techniques, j'eus la chance d'être rattaché à un Commando qui travaillait dans une usine d'armement. Au départ, je travaillais à l'extérieur transportant des barres de fer puis je devins tourneur sur métal. Je travaillais de nuit 12 longues heures, 7 semaines sans repos.

Après onze mois passés à Auschwitz, le camp fut évacué le 18 janvier 1945. 60 000 prisonniers furent mis sur des routes gelées. C'est ce que les déportés appellent la Marche de la Mort. Pour moi ce fut la pire période de ma déportation même si je faillis mourir d'épuisement quelques semaines plus tard.

Je souhaite rapporter ici deux faits personnels qui eurent lieu lors de la marche de la mort que seul un participant peut relater dans toute sa réalité.

Je pense souvent aux wagons de transport pour bétail qui nous emmenèrent du Camp de Gross-Rosen à Dachau. C'était en janvier 1945, nous avons quitté Auschwitz à pied en longues colonnes. Les amis gelés par le froid ou tombant d'épuisement étaient exécutés une balle dans la tête.

Dans les wagons fermés dans lesquels nous étions poussés par les crosses des fusils, il était impossible de bouger. Nous n'avions ni eau, ni toilettes et pour nourriture on nous donnait un morceau de pain. Nous avons déjà connu beaucoup de souffrances mais jamais d'aussi dures que celles-ci. Néanmoins, enfermés dans le wagon et collés les uns aux autres, nous pensions que nous pourrions mieux survivre au froid qui gelait nos pieds et nos oreilles. Et pourtant, très vite sans une goutte d'eau, la soif devint insupportable. Après 5 jours dans ces conditions, la moitié de mes compagnons étaient décédés. La faim les faisait délirer, ils voyaient des mirages puis redevenaient lucides et enfin mourraient.

Dans un moment de lucidité parfaite, mon ami Pierre qui était un dentiste Juif me dit : »Raphael, je vais mourir, je veux mourir en Catholique. Peux-tu me baptiser comme on le faisait du temps des premiers chrétiens ? » Comme je répondais oui, il me demanda de faire le signe de la croix sur son visage et de prononcer ces simples mots : »Pierre, je te fais catholique.» Ce que je fis. Quelques minutes plus tard, Pierre décédait dans mes bras.

Le lendemain était le sixième jour de notre transport. Rien ne nous laissait imaginer une amélioration de nos conditions. Mon ami Ernest et moi-même décidèrent de sauter du train. Les chances de succès étaient faibles mais celles de mourir dans le wagon presque certaines. Peu après la gare de Swikao, nous sautions du train en marche après avoir retiré la grille d'aération du wagon. Ernest fut tué par une balle dans la tête tirée par un Feldgendarme et moi par miracle fut sauvé par un soldat SS qui vint me chercher. Pourquoi ne m'a-t-il pas tué ? Je ne le saurai jamais. D'habitude, tout déporté qui s'échappait d'un camp de concentration était pendu. J'aurai dû l'être.

En arrivant à Dachau, une épidémie de typhus se déclara. Des centaines de personnes mourraient. Nous fûmes mis en quarantaine dans des baraques où les Allemands ne pénétraient jamais. Dans la confusion générale du camp, je fus désigné pour partir comme mécanicien pour un autre camp : The Valt Lager. C'était vers la fin du mois de février. On m'avait oublié.

Le 25 avril 1945, nous quittons le camp en empruntant un train pour le bétail. Nous y resterons jusqu'au 1^{er} mai. Ce fut la date de notre libération par les Américains qui avaient coupé tous les moyens de communication. Dans le train du retour, je revis tous ces moments extraordinaires. J'avais maintenant 20 ans et j'étais libre. A mon retour en France le 26 mai 1945, je fus heureux d'apprendre que toute ma famille était vivante. Seul mon père était gravement malade. Je décidais de reprendre mes études. C'était difficile, très difficile dans ma tête. Il y a une énorme distance entre ce que je vois, ce que je vis et le passé récent dans le camp. En 1948 j'épousais Liliane Badour que j'avais rencontrée à Drancy. Nous avons une fille Evelyne et deux petits enfants (Damien et Aurelie).

J'étudiais et travaillais en même temps. La vie n'était pas facile en ces temps-là. La même année j'obtins avec difficulté mon diplôme d'ingénieur. Ma carrière professionnelle a été intéressante et de haut niveau chez Electricité de France et Gaz de France qui sont deux sociétés importantes. Depuis 1988, j'ai arrêté de travailler et je suis très occupé avec la mémoire d'Auschwitz et de la Shoah.

Je suis le Secrétaire Général de l'Amicale des Déportés d'Auschwitz et des Camps de la haute Sésie. C'est la plus importante organisation d'Anciens Déportés de l'Europe de l'Ouest (1400 adhérents).

Nous développons des actions de mémoire en amenant des témoins dans les écoles. Néanmoins, nous considérons comme très important le travail fait avec les enseignants. Pour cela nous organisons des voyages d'études de plusieurs jours dans les camps d'Auschwitz, Birkenau et Maidanek pour les professeurs d'histoire et les bibliothécaires. Nous avons aussi créé un centre d'Études Pédagogiques pour un meilleur enseignement de la déportation et de la Shoah (brochures, films et notes pédagogiques).

Le travail qui reste à faire est immense pour éduquer, amener les nouvelles générations à réfléchir au passé et leur donner les moyens d'agir en les préparant aux problèmes auxquels ils devront faire face dans le siècle prochain.

Je dois ajouter que je suis Officier de l'Ordre National du Mérite octroyé par le Ministère de l'Industrie et Chevalier de la Légion d'Honneur au titre de Déporté de la Résistance, décoré par le Président de la République Française, François Mitterrand, à l'Arc de Triomphe de Paris.

Des dossiers du Mémorial de la Shoah-Paris

Raphaël ESRAIL né le 10/05/1925 à MAGNESIE (TURQUIE) d'Isaac ESRAIL et Estelle ARDITTI.

Déporté par convoi n° 67 du 3/02/1944 pour AUSCHWITZ, rescapé

Résistant

Nous nous sommes installés à LYON. Mes parents parlaient le judéo-espagnol. En 1943 j'entre en Résistance mais aussi je suis élève ingénieur admis à l'ECOLE CENTRALE de LYON. Je deviens spécialiste de faux-papiers. Le 8/01/1944 je suis arrêté par la Milice française et la GESTAPO. Je suis torturé et subis le supplice de la baignoire. Conduit à la prison Montluc puis au camp de DRANCY. Je suis déporté le 3/02/1944, arrive à AUSCHWITZ le 6/02/1944. 166 hommes sont sélectionnés parmi les 662, les autres sont immédiatement gazés. Affecté dans une usine d'armements, je transporte des barres de fer et deviens tourneur sur métaux. Le 18/01/1945 le camp est évacué. 60 000 détenus sont poussés sur des routes gelées. C'est la marche de la mort. Arrivés à DACHAU, le typhus sévit dans ce camp. Le 25/04/1945 le camp est évacué par les américains. J'ai 20 ans et je suis libre. Retour en France le 26/05/1945. Je reprends mes études, obtiens mon diplôme d'ingénieur. 1948 je me marie avec Liliane BADOUR rencontrée à DRANCY. Depuis 1998 je m'occupe activement de la Mémoire d'Auschwitz et de la Shoah.